SILVERCREST®

5

Plancha de vapor SDBK 2200 A1
Ferro da stiro a vapore





ES **Plancha de vapor**
Instrucciones de uso

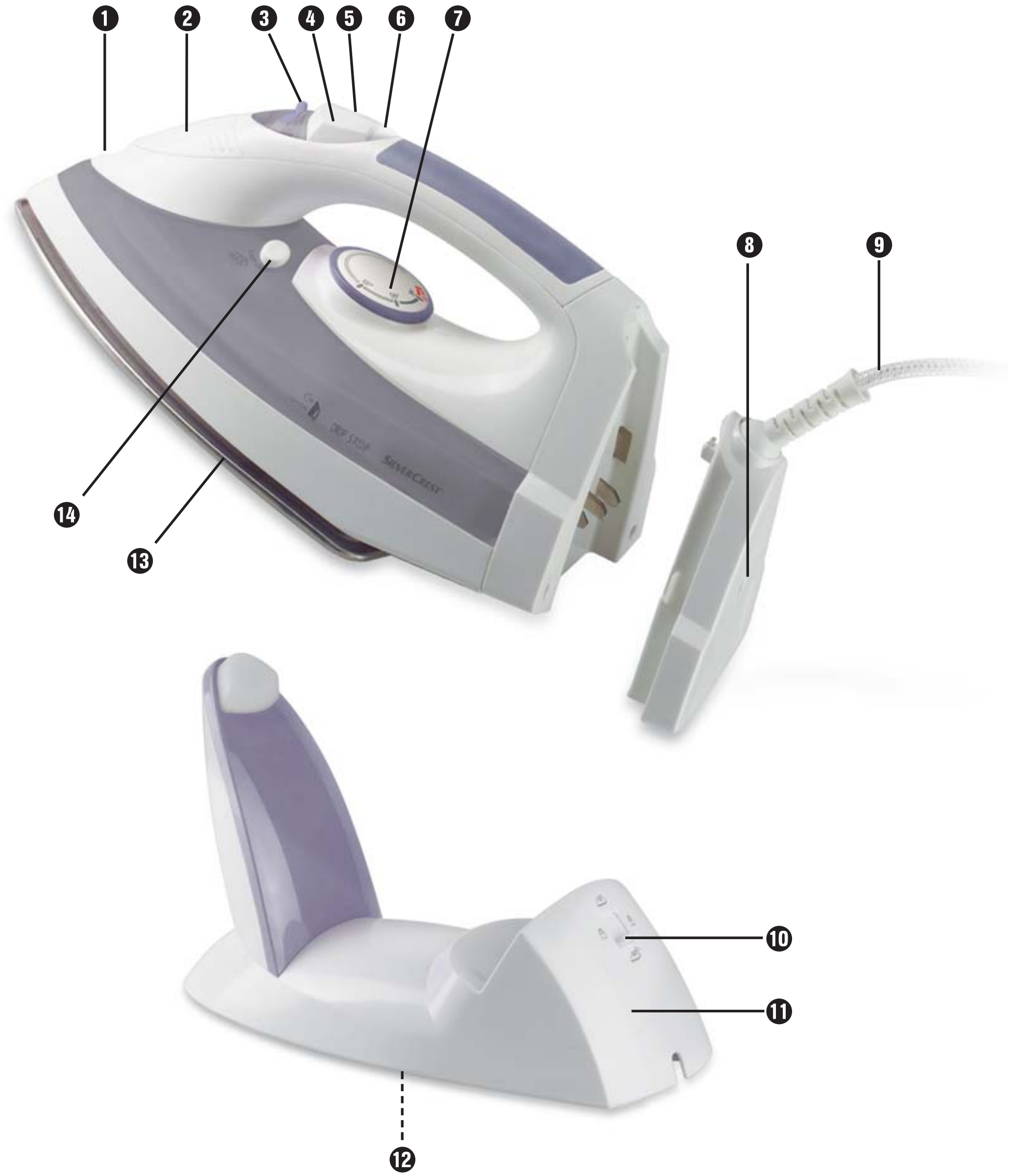
PT **Ferro de engomar a vapor**
Manual de instruções

DE AT CH **Dampfbügeleisen**
Bedienungsanleitung

IT MT **Ferro da stiro a vapore**
Istruzioni per l'uso

GB MT **Steam Iron**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SDBK 2200 A1-06/11-V2
IAN: 68981


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

ÍNDICE PÁGINA

Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso y consérvelo para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de seguridad

⚠ *¡Peligro de quemaduras!*

- Sujete la plancha a vapor sólo por el asa cuando esté caliente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No ponga nunca sus manos debajo del chorro de vapor o sobre piezas metálicas calientes.
- Durante su utilización no debe abrir la abertura de llenado del depósito de agua. Deje enfriar la plancha a vapor y extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- Durante el período de conexión o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

⚠ *¡Peligro de lesiones! ¡Riesgo de incendio!*

- No deje nunca la plancha a vapor sin vigilancia mientras está conectada a la red eléctrica, caliente o conectada.
- Guarde la plancha a vapor sólo en estado frío.
- La plancha a vapor se debe usar y colocar sobre una superficie estable.
- Planche sólo conforme a las temperaturas expuestas en las indicaciones de cuidado y las apropiadas para el material. De otro modo podría dañar las prendas. Si desconoce las indicaciones de cuidado, comience con la temperatura más baja.
- Nunca deje que los niños utilicen la plancha a vapor.

- Coloque la estación sobre una superficie plana y resistente al calor. La estación debe permanecer estable cuando coloque la plancha a vapor sobre ella.
- Si suelta la plancha de las manos, colóquela sólo sobre el zócalo del cable o enchúfela a la estación.

⚠ *¡Peligro de descarga eléctrica!*

- La tensión de la fuente de alimentación deberá concordar con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- Para evitar peligros, deje que personal cualificado repare el aparato en caso de avería o diríjase al servicio de atención al cliente.
- En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- Tire siempre sólo de la clavija de red, nunca del cable.
- No doble o aplaste el cable de red y colóquelo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes, que nadie pueda pisarlo ni tropezar sobre él.
- Antes de la limpieza, de la introducción de agua corriente y después de cada uso, retire la clavija de red.
- Desenrolle el cable por completo antes de conectar el cable de red y no utilice cables de prolongación.
- No toque nunca la clavija de red o el cable con las manos húmedas.

- No utilice la plancha a vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en cuartos de baño, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad del agua supone un riesgo aunque esté desconectado el aparato.
- No sumerja de ningún modo la plancha a vapor en un líquido ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni ser utilizado a la intemperie. Si por cualquier motivo penetrase líquido en la carcasa del aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe y entrégueselo a personal especialista cualificado para su reparación.
- No abra la carcasa de la plancha a vapor. Si la plancha a vapor está defectuosa, hágala reparar solamente por personal técnico cualificado.
- No utilice en ningún caso la plancha a vapor si muestra daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación a personal técnico cualificado.
- ¡No continúe utilizando el aparato si está dañado el dispositivo de protección contra dobleces!
- Los niños mayores de 8 años y las personas con facultades psíquicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimiento pueden utilizar este aparato si son supervisadas o han sido instruidas acerca del uso seguro de aparato y han comprendido los peligros que entraña. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los trabajos y mantenimiento que puede realizar el usuario no deben ser efectuados por niños.

⚠ *¡Cuidado!*

- Si las indicaciones de cuidado de la prenda prohíben el planchado (símbolo ⊠), no puede planchar la prenda. De otro modo podría dañarla.
- En el depósito de agua sólo debe introducir agua corriente/agua destilada. Por lo contrario dañaría su plancha a vapor.
- No debe limpiar la plancha a vapor con disolventes, alcohol o productos de limpieza abrasivos. De otro modo podría dañarlo.

Uso conforme al previsto

La plancha a vapor está exclusivamente indicada para el planchado de ropa. Sólo podrá utilizarla en locales cerrados y para uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considera no conforme a lo previsto.

Volumen de suministro

Plancha de vapor
Estación
Zócalo de cable
Dosificador
Instrucciones de uso

Elementos de mando

❶ Boquilla de agua
❷ Abertura de llenado del depósito de agua
❸ Regulador de vapor
❹ Tecla del rociador
❺ Tecla de chorro de vapor
❻ Piloto de temperatura
❼ Regulador de temperatura
❽ Zócalo de cable
❾ Cable de alimentación
❿ Interruptor de desbloqueo
⓫ Estación
⓬ Enrollacables
⓭ Suela
⓮ Tecla Selfclean

Antes del primer uso

- Saque la plancha a vapor del embalaje.
- Retire todas las pegatinas y plásticos de la plancha a vapor y la suela ⓭.
- Las bolsas de plástico pueden entrañar un riesgo. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- Llene el depósito de agua con agua (véase capítulo „rellenar con agua del grifo").
- Conecte la plancha de vapor con el zócalo del cable ❽ y con la estación ⓫ (véase capítulo "indicaciones acerca de su uso").
- Introduzca la clavija de red en una base de enchufe con la tensión indicada en la placa de características.
- Coloque el regulador de temperatura ❼ en la posición "MAX".
- Caliente la plancha a vapor unos minutos en el nivel superior.
- Saque la plancha de la estación ⓫ (véase capítulo "Indicaciones para el uso").
- Accione varias veces la tecla para el chorro de vapor ❺ de modo que salga vapor por la base de la plancha ⓭.
- A continuación planche un trozo de tela inservible para eliminar las posibles impurezas de la suela de la plancha ⓭.

Indicaciones para el uso

Además del uso normal de la plancha con cable, también puede separarla del zócalo de cable ❽ por un breve espacio de tiempo para planchar telas cerca de las cuales no disponga de conexión eléctrica.

Para separar la plancha a vapor del zócalo de cable ❽:

- Coloque la plancha a vapor con el zócalo de cable ❽ encajado en la estación ⓫. El interruptor de desbloqueo ❿ debe estar en la posición .
- Ponga el interruptor de desbloqueo ❿ en la posición . Ahora puede levantar la plancha a vapor. El zócalo de cable ❽ permanece unido a la estación ⓫.

ⓘ *Advertencia:*

Ya que la plancha a vapor sin el zócalo de cable ❽ no sigue calentándose, sólo se puede utilizar por poco tiempo sin el zócalo de cable ❽. Conecte la plancha a vapor de nuevo al zócalo de cable ❽ cuando el chorro de vapor o la potencia de planchado disminuyan.

Para unir la plancha a vapor al zócalo de cable ❽:

- Conecte la plancha a vapor en el zócalo de cable ❽ encajado en la estación ⓫. Deslice el interruptor de desbloqueo ❿ hasta la posición . Ahora puede sacar la plancha a vapor con el zócalo de cable ❽ de la estación ⓫.

Si desea bloquear la plancha a vapor en la estación ⓫, por ejemplo para guardarla de forma segura, deslice el interruptor de desbloqueo ❿ con la plancha a vapor colocada hasta la posición 🔒. Así ya no se podrá sacar la plancha a vapor de la estación ⓫.

Llenar el depósito de agua

- Coloque la plancha a vapor en frío en posición horizontal sobre la suela ⓭.
- Abra la tapa de la abertura de llenado del depósito de agua ❷.
- Con el vaso medidor introduzca agua corriente como máximo hasta la marca "MAX" en el depósito de agua.
- Cierre la tapa de la abertura de llenado del depósito de agua ❷.

ⓘ *Advertencia:*

Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De otro modo podrían calcificarse rápidamente las boquillas de la función de chorro de vapor.
Para prolongar la función de chorro de vapor en óptimo estado, mezcle el agua corriente con agua destilada según la tabla.

Dureza del agua	Aporte de agua destilada al agua corriente
muy blanda/blanda	0
media	1: 1
dura	2: 1
muy dura	3: 1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Conectar y planchar

Puede planchar en seco sin vapor en todas las temperaturas, el planchado con vapor es posible a partir del ajuste con el regulador de temperatura ❼.

- Conecte la clavija de red en una base de enchufe.

⚠ *¡Cuidado!*

Si las indicaciones de cuidado de la prenda prohíben el planchado (símbolo), no puede planchar la prenda. De otro modo podría dañarla.

- Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas, si éstas admiten planchado y a qué temperatura.

Símbolo regulador de temperatura ❼	Tipo de material
	Acrilo, Rayón
	Seda, lana, tejido de mezcla de poliéster
	Algodón, Lino, Viscosa

- Seleccione el ajuste de temperatura apropiado con el regulador de temperatura ❼.

El piloto de temperatura ❻ se ilumina. Cuando el piloto ❻ se apague, se habrá alcanzado la temperatura seleccionada.

- Espere hasta que el piloto de temperatura ❻ se apague.
- Para humedecer la prenda pulse la tecla del rociador ❹.

Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas.

Planchar con vapor

- Ajuste la intensidad de vapor deseada con el regulador de vapor ❸.
- El regulador de temperatura ❼ debe estar girado al menos hasta el ajuste . De otro modo no se podrá generar vapor.

Planchar con chorros de vapor

El chorro de vapor está especialmente indicado para alisar las zonas de difícil acceso de las prendas.

- Eleve ligeramente la plancha a vapor.
- Para liberar un chorro de vapor, pulse la tecla de chorro de vapor ❺.

Apoyar provisionalmente la plancha a vapor

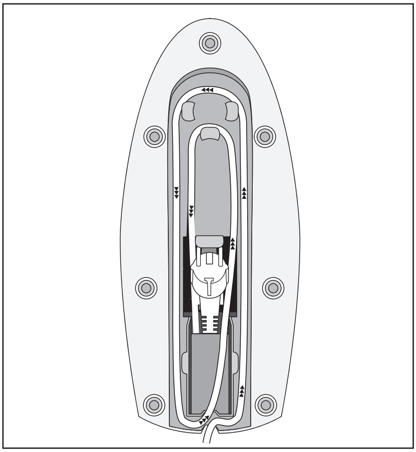
⚠ *¡Riesgo de incendio!*

No deje nunca desatendida la plancha de vapor conectada a la red eléctrica o bien encendida.

- Coloque el regulador de temperatura ❼ en la posición "MIN".
- Coloque la plancha a vapor sólo sobre el zócalo de cable ❽ o insértela en la estación ⓫.

Poner la plancha a vapor fuera de servicio

- Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- Vacíe el depósito de agua y limpie la suela ⓭.
- Coloque la plancha a vapor en frío sobre la estación ⓫ y bloquéela colocando el interruptor de desbloqueo ⓾ en la posición 🔒.
- Puede enrollar y guardar el cable de red ❾ en el enrollacables ⓬ situado en la parte inferior de la estación ⓫:



Función anti-goteo

Al utilizar planchas a vapor convencionales puede suceder que, con temperaturas de planchado demasiado bajas, salga agua por la suela ⓭. Esta plancha incorpora una nueva característica, la función ANTI-GOTEO. Con temperaturas bajas, la plancha para automáticamente el chorro de vapor. Cuando esto sucede se puede oír un "clic". Ajuste entonces la temperatura adecuada con el regulador de temperatura ❼. En cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

Limpieza

Función de autolimpieza

- Encaje la plancha a vapor en el zócalo de cable ❽.
- Llene el depósito de agua hasta la marca MAX.
- Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- Ajuste el regulador de temperatura ❼ a la posición MAX.
- Ajuste el regulador de vapor ❸ a la intensidad de vapor máxima.
- Deje que se caliente la plancha a vapor hasta que el piloto ❻ se apague y se vuelva a encender.
- Mantenga la plancha a vapor en posición horizontal sobre una bandeja de apoyo.
- Ajuste el regulador de vapor ❸ al nivel máximo de vapor. Pulse la tecla Selfclean ⓮ y manténgala pulsada. Así el vapor y el agua hirviendo saldrán por las aberturas de salida de vapor en la suela de la plancha ⓭. Con este proceso se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
- Suelte la tecla Selfclean ⓮ cuando se haya consumido el agua del contenedor de agua.
- Seque bien la suela ⓭. Para ello deslice la suela ⓭ varias veces hacia delante y atrás sobre un paño o un trozo viejo de tela.
- Deje que la plancha a vapor se enfríe antes de retirarla.

Carcasa

⚠ *¡Peligro de muerte!*
Extraiga antes de la limpieza la clavija de red. ¡Existe peligro de una descarga eléctrica!

⚠ *¡Peligro de lesiones!*
Deje que se enfríe el aparato antes de la limpieza. ¡De lo contrario existe peligro de quemaduras!

- Limpie la carcasa sólo con un paño suave y seco.

⚠ *¡Cuidado!*
No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico. Podrían dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.

Partes metálicas
- Limpie las partes metálicas con un paño ligeramente humedecido con agua y un limpiador suave, no abrasivo.

Eliminación de fallos

La plancha a vapor desprende poco o ningún vapor:
La reserva de agua corriente de la plancha a vapor se ha agotado. Llene el depósito de agua con agua corriente (véase "Introducir agua corriente").

La plancha a vapor no se calienta:
La plancha a vapor no está conectada o encendida. Conecte la clavija de red a la base de enchufe y ajuste con el regulador de temperatura ❼ la temperatura deseada.

La plancha a vapor está defectuosa. Encargue la reparación de la plancha a vapor a personal técnico cualificado.

Datos técnicos

Tensión de alimentación: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potencia de consumo máx: 2200 W

Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.
Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 68981

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, (ALEMANIA)

www.kompernass.com

INDICE PAGINA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

FERRO DA STIRO A VAPORE

Avvertenze di sicurezza

⚠ *Pericolo di ustioni!*

- Prendere il ferro da stiro a vapore soltanto dall'impugnatura quando è molto caldo.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non mettere mai le mani nel getto del vapore o su parti in metallo incandescenti.
- Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura del serbatoio dell'acqua. Lasciare prima raffreddare il ferro da stiro a vapore e staccare quindi la spina dalla presa di rete.
- Il ferro da stiro e il relativo cavo di connessione devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.

⚠ *Pericolo di ferimento! Pericolo di incendio!*

- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è bollente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- Conservare il ferro da stiro solo quando è freddo.
- Il ferro da stiro a vapore dev'essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti la biancheria potrebbe danneggiarsi. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.

- Non permettere mai l'utilizzo del ferro da stiro a vapore ai bambini.
- Collocare la stazione su una superficie piana e resistente al calore. La base deve essere posizionata in modo stabile quando vi si poggia sopra il ferro da stiro a vapore.
- Se si desidera poggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo solo sulla base del cavo o inserirlo sulla stazione.

⚠ *Pericolo di scossa elettrica!*

- La tensione della presa di corrente deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata oppure rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale qualificato autorizzato o dal Servizio Assistenza Clienti, per evitare possibili danni.
- Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di rete e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e che nessuno possa calpestarlo o inciamparvi sopra.
- Staccare la spina prima della pulizia, prima di riempire il ferro da stiro con acqua e dopo ogni utilizzo.
- Srotolare sempre completamente il cavo di rete prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghe.
- Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.

- Non è assolutamente consentito utilizzare il ferro da stiro a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- Non immergere per alcun motivo il ferro da stiro a vapore in alcun liquido ed evitare infiltrazioni di liquidi all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio a fonti di umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa di rete e farlo riparare da personale qualificato autorizzato.
- È vietato aprire l'alloggiamento del ferro da stiro a vapore. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale qualificato autorizzato.
- Non utilizzare mai il ferro da stiro a vapore se presenta danni visibili, se è caduto oppure fuoriesce acqua. Farlo riparare da personale qualificato autorizzato.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla guaina antipiega del cavo di rete!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e/o conoscenze solo se sono stati istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli da esso derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini in assenza di sorveglianza.

⚠ *Attenzione!*

- Nel caso in cui le istruzioni per la cura presenti all'interno dei capi di abbigliamento proibissero la stiratura (simbolo), è vietato stirare il capo. In caso contrario questo si potrebbe danneggiare.
- Si può versare nel serbatoio dell'acqua esclusivamente acqua corrente/acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.
- Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi. In caso contrario il ferro da stiro si potrebbe danneggiare.

Uso conforme alla destinazione

Il ferro da stiro a vapore è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è da ritenersi non conforme.

Materiale in dotazione

Ferro da stiro a vapore
Base
Base cavo
Misurino
Istruzioni per l'uso

Elementi di comando

❶ Spruzzatore dell'acqua
❷ Apertura del serbatoio dell'acqua
❸ Regolatore di vapore
❹ Tasto spray
❺ Tasto per il getto di vapore
❻ Spia di controllo per la temperatura
❼ Regolatore della temperatura
❽ Base cavo
❾ Cavo di rete
❿ Interruttore di sbloccaggio
⓫ Base
⓬ Avvolgicavo
⓭ Piastra
⓮ Tasto di autopulizia

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- Estrarre il ferro da stiro a vapore dalla confezione.
- Rimuovere tutti gli adesivi e le parti di pellicola dal ferro da stiro a vapore e dalla piastra ⓭.
- Le buste di plastica possono costituire un pericolo. Ai fini di evitare il pericolo di soffocamento conservare le borse di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Versare l'acqua nel serbatoio (v. capitolo "Riempimento con acqua di rubinetto").
- Collegare il ferro a vapore con lo zoccolo del cavo ❽ e con la stazione ⓫ (v. capitolo "Avvertenze per l'uso").
- Inserire la spina in una presa che presenta la tensione indicata sulla targhetta tipo.
- Posizionare il regolatore di temperatura ❼ in posizione “MAX”.
- Riscaldare il ferro da stiro a vapore per alcuni minuti sul livello massimo di temperatura.
- Rimuovere il ferro da stiro dalla base ⓫ (v. capitolo “Avvertenze per l'uso”).
- Azionare il tasto per il getto di vapore ❺ un paio di volte, per consentire l'uscita del vapore dalla piastra del ferro ⓭.
- Stirare quindi un pezzo di stoffa di poca importanza per eliminare eventuali impurità dalla piastra ⓭.

Avvertenze per l'uso

Oltre all'impiego tradizionale del ferro da stiro a vapore con il cavo, si può anche staccare brevemente il ferro dalla base cavo ❽, per stirare quando non ci si trova in prossimità di prese di corrente.

Per staccare il ferro da stiro a vapore dalla base cavo ❽:

- Collocare il ferro da stiro a vapore con base cavo ❽ inserita sulla base ⓫. L'interruttore di sbloccaggio ❿ deve trovarsi in posizione .
- Spingere l'interruttore di sbloccaggio ❿ in posizione . A questo punto è possibile sollevare il ferro da stiro. La base cavo ❽ resta collegata con la base ⓫.

ⓘ *Avvertenza:*

Poiché il ferro da stiro a vapore senza base cavo ❽ non scalda più, è possibile stirare soltanto brevemente senza la base cavo ❽. Collegare di nuovo il ferro da stiro a vapore con la base cavo ❽ non appena il getto di vapore o il rendimento del ferro cominciano a ridursi.

Per collegare il ferro da stiro a vapore con la base cavo ❽:

- Inserire il ferro da stiro a vapore sulla base cavo ❽ incastrata sulla base ⓫. Spostare l'interruttore di sbloccaggio ❿ su . A questo punto è possibile sollevare il ferro da stiro a vapore con la base cavo ❽ dalla base ⓫.

Se si intende bloccare il ferro da stiro a vapore sulla base ⓫, ad esempio per custodire l'apparecchio in modo sicuro, spingere l'interruttore di sbloccaggio ❿ con il ferro da stiro a vapore in posizione su . Non è più possibile rimuovere dalla base ⓫ il ferro da stiro a vapore.

Riempiere il serbatoio dell'acqua

- Collocare il ferro da stiro a vapore freddo in posizione orizzontale sulla piastra ⓭.
- Aprire il coperchietto dell'apertura del serbatoio dell'acqua ❷ facendolo scorrere.
- Con il misurino riempire il serbatoio di acqua non oltre il contrassegno "MAX".
- Chiudere il coperchietto dell'apertura del serbatoio dell'acqua ❷ facendolo scorrere.

ⓘ *Avvertenza:*

Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. Altrimenti gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente.
Per prolungare in modo ottimale la funzione getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata / acqua di rubinetto
molto dolce/ dolce	0
media	1 : 1
dura	2 : 1
molto dura	3 : 1

Il grado di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

Collegamento e stiratura

Si può stirare a secco, senza vapore, a qualsiasi temperatura; stirare a vapore è possibile soltanto a partire dal campo di regolazione sul regolatore della temperatura ❼.

- Inserire la spina in una presa di corrente.

⚠ *Attenzione!*

Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo), non è consentito stirare il capo. In caso contrario il capo di abbigliamento si potrebbe danneggiare.

- Controllare le istruzioni per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.

Simbolo regolatore della temperatura ❼	Tipo di stoffa
•	Acrilico, rayon
••	Seta, lana, poliestere
•••	Cotone, lino, viscosa

- Impostare la giusta temperatura di stiratura con il regolatore della temperatura ❼.

La spia di controllo per la temperatura ❻ si accende. La spia di controllo ❻ si spegne al raggiungimento della temperatura impostata.

- Attendere lo spegnimento della spia di controllo per la temperatura ❻.
- Per umidificare la biancheria premere il tasto spray ❹.

Questa funzione è adatta per tessuti molto asciutti e stropicciati.

Stiratura a vapore

- Impostare con il regolatore del vapore ❸ la potenza del vapore desiderata.
- Il regolatore della temperatura ❼ deve essere ruotato almeno fino al campo di regolazione . In caso contrario il ferro non può generare vapore.

Stiratura con getto di vapore

Il getto di vapore è adatto in particolare per lisciare zone del tessuto difficilmente accessibili.

- Sollevare leggermente il ferro da stiro a vapore.
- Per generare un getto di vapore premere una volta il tasto del getto di vapore ❺.

Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore

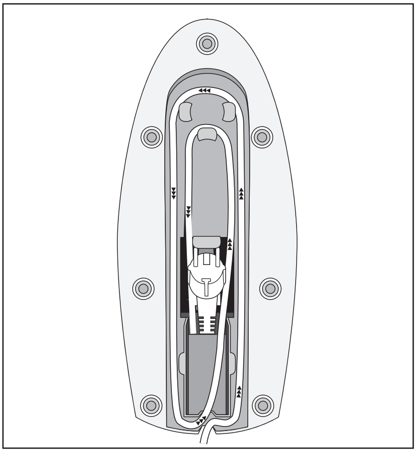
⚠ *Pericolo d'incendio!*

Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore mentre è bollente, connesso alla rete elettrica o acceso.

- Posizionare il regolatore della temperatura ❼ in posizione “MIN“.
- Riporre il ferro da stiro a vapore soltanto sulla base cavo ❽ oppure inserirlo sulla base ⓫.

Arresto del funzionamento del ferro da stiro a vapore

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire la piastra del ferro ⓭.
- Collocare il ferro da stiro a vapore raffreddatosi sulla base ⓫ e bloccarlo spostando l'interruttore di sbloccaggio ❿ in posizione 🔒 .
- Il cavo ❾ può essere avvolto e riposto sull'avvolgicavo ⓬ sul lato inferiore della base ⓫:



Funzione antigoccia

Nei tradizionali ferri da stiro a vapore si può verificare che, ad una temperatura troppo ridotta, sgoccioli acqua dalla piastra ⓭. Questo ferro da stiro presenta una nuova caratteristica, la funzione ANTI-GOCCIA. In caso di basse temperature il ferro da stiro arresta automaticamente il getto di vapore. Quando la funzione si attiva, si avverte un "clic". Impostare la giusta temperatura di stiratura con il regolatore della temperatura ❼. Al raggiungimento della temperatura appropriata, la produzione del vapore prosegue.

Pulizia

Funzione di autopulizia

- Collegare il ferro da stiro a vapore con la base cavo ❽.
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al contrassegno MAX.
- Inserire la spina nella presa di rete.
- Posizionare il regolatore della temperatura ❼ in posizione "MAX".
- Posizionare il regolatore di vapore ❸ sulla massima potenza vapore.
- Far riscaldare il ferro da stiro a vapore finché la spia di controllo ❻ si spegne e si accende di nuovo.
- Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra una vaschetta di raccolta.
- Posizionare il regolatore di vapore ❸ sulla massima potenza vapore. Premere il tasto Selfclean ⓮ e tenerlo premuto. Durante questo processo dai fori di fuoriuscita del vapore che si trovano sulla piastra ⓭ del ferro e fuoriescono vapore e acqua. In tal modo le impurità eventualmente presenti vengono sciacquate via.
- Rilasciare il tasto Selfclean ⓮ non appena l'acqua nel serbatoio si è esaurita.
- Pulire accuratamente la piastra del ferro ⓭.
  A questo scopo far scivolare ripetutamente avanti e indietro la piastra del ferro ⓭ su un asciugamano o su un vecchio pezzo di stoffa.
- Fare raffreddare il ferro da stiro prima di metterlo via.

Alloggiamento

⚠ *Pericolo di morte!*

Prima di pulire il ferro da stiro, sfilare la spina dalla presa di corrente. Pericolo di scossa elettrica!

⚠ *Pericolo di lesioni!*

Prima di pulire il ferro da stiro, farlo raffreddare, altrimenti si rischiano ustioni!

- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido e asciutto.

⚠ *Attenzione!*

Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o chimici. Questi detergenti potrebbero danneggiare la superficie e provocare danni irreparabili all'apparecchio.

Componenti metallici

- Pulire i componenti metallici con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato, non abrasivo.

Guasti e possibili rimedi

Il ferro da stiro a vapore non emette vapore o ne emette solo una quantità molto ridotta:

la riserva di acqua nel ferro da stiro a vapore è esaurita. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua corrente (v. "Riempimento con acqua corrente“).

Il ferro da stiro a vapore non si riscalda:

Il ferro da stiro non è collegato o non è attivato. Inserire la spina nella presa di corrente e impostare con il regolatore della temperatura ❼ la temperatura desiderata.

Il ferro da stiro a vapore è guasto. Fare riparare il ferro da stiro a vapore solo da personale specializzato autorizzato.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Potenza max. assorbita:	2200 W

Smaltimento

Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Il presente prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbio, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.
Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 68981

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 68981

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

ÍNDICE PÁGINA

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultar posteriormente. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

Indicações de segurança

⚠ *Perigo de queimaduras!*

- Segure no ferro de engomar a vapor apenas pela pega, quando este está quente.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca coloque as suas mãos no jacto de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- Não deve abrir o orifício de abastecimento do depósito de água durante a utilização. Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer e depois retire a ficha de alimentação da tomada.
- O ferro de engomar e o seu cabo de ligação, enquanto este se encontra ligado ou a arrefecer, deve ser mantido fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade..

⚠ *Perigo de ferimentos! Perigo de incêndio!*

- Nunca deixe o ferro de engomar a vapor sem supervisão, enquanto este estiver quente, em funcionamento ou ligado à corrente.
- Armazene o ferro de engomar a vapor apenas quando estiver totalmente frio.
- O ferro de engomar a vapor deve ser utilizado e colocado numa superfície estável.

- Engome apenas com as temperaturas aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário. Caso não tenha conhecimento de qualquer instrução de tratamento, inicie com a temperatura mais baixa.
- Nunca permita que as crianças utilizem o ferro de engomar a vapor.
- Coloque a base sobre uma superfície plana e resistente ao calor. A base tem estar estável, quando o ferro de engomar a vapor for colocado sobre ela.
- Se pretender pousar o ferro de engomar a vapor, coloque-o apenas em cima do suporte para o cabo ou encaixe-o na base.

⚠ *Perigo de choque eléctrico!*

- A tensão da fonte de alimentação tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do aparelho.
- Um aparelho avariado deve ser reparado imediatamente por uma oficina qualificada ou contacte a assistência técnica para evitar perigos.
- Em caso de danos, a ficha de rede ou o cabo de alimentação devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pela Assistência Técnica, de modo a evitar perigos.
- Puxe sempre pela ficha de rede, nunca pelo cabo.
- Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e disponha-o de tal modo que este não entre em contacto com superfícies quentes e que não possam tropeçar nele.
- Antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização, retire a ficha de rede.
- Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.

- Nunca entre em contacto com o cabo ou a ficha de rede com as mãos húmidas.
- Nunca utilize o ferro de engomar a vapor próximo da água que se encontra em banheiras, duche, lavatórios e outros recipientes. A proximidade de água representa um perigo para o aparelho, mesmo se este se encontrar desligado.
- Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e nunca deixe que se infiltrem líquidos na sua estrutura. Não deve expor o aparelho a qualquer humidade nem utilizá-lo ao ar livre. No entanto, caso algum líquido se infiltre alguma vez na estrutura do aparelho, deve retirar imediatamente da tomada a ficha de alimentação do aparelho e este deve ser reparado por pessoal técnico qualificado.
- Não abra a estrutura do ferro de engomar a vapor. Os ferros de engomar a vapor avariados só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado.
- Nunca utilize o ferro de engomar a vapor, se este apresentar danos visíveis, em caso de queda ou se apresentar uma fuga de água. Este deve ser reparado por pessoal técnico qualificado antes de o utilizar novamente.
- Não continue a utilizar o aparelho quando a espiral de protecção do cabo está danificada!
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, quando supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.

⚠ *Atenção!*

- Caso as instruções de tratamento do vestuário indiquem que este não pode ser engomado (símbolo), não o faça. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- Deve abastecer o depósito de água apenas com água canalizada/destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- Não deve limpar o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos. Caso contrário, poderá danificá-lo.

Utilização correcta

O ferro de engomar a vapor destina-se exclusivamente a engomar vestuário. Indicado apenas para uso privado em espaços fechados. Qualquer outra utilização é considerada indevida.

Material fornecido

Ferro de engomar a vapor
Base
Suporte do cabo
Copo de medição
Manual de instruções

Elementos de comando

❶ Bocal de água
❷ Orifício de abastecimento do depósito de água
❸ Regulador de vaporização
❹ Botão de pulverização
❺ Botão de vaporização
❻ Luz de controlo para a temperatura
❼ Regulador da temperatura
❽ Suporte do cabo
❾ Cabo de alimentação
❿ Interruptor de desbloqueio
⓫ Base
⓬ Dispositivo de enrolamento do cabo
⓭ Placa metálica do ferro
⓮ Botão Selfclean

Antes da primeira utilização

- Retire o ferro de engomar a vapor da embalagem.
- Remova todos os autocolantes e películas do ferro de engomar a vapor e da placa metálica do ferro ⓭.
- Os sacos de plástico podem representar perigo. Para evitar perigo de asfixia, mantenha os sacos de plástico fora do alcance de bebés e crianças.
- Coloque água no depósito de água (ver capítulo "Introduzir água").
- Ligue o ferro de engomar à base do cabo ❽ e à estação ⓫ (ver capítulo "Instruções de uso").
- Insira a ficha de rede numa tomada que corresponda à tensão indicada na placa de identifica-ção.
- Coloque o regulador de temperatura ❼ na posição "MAX".
- Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer durante alguns minutos no nível máximo.
- Retire o ferro de engomar a vapor da base ⓫ (ver capítulo “Indicações para a utilização”).
- Pressione várias vezes o botão de emissão de vapor ❺ para que saia vapor pela base do ferro ⓭.
- De seguida, engome um pedaço de tecido do qual já não necessite, para remover eventuais impurezas da placa metálica do ferro ⓭.

Indicações para a utilização

Para além do funcionamento convencional com o cabo, o ferro de engomar a vapor pode também ser utilizado sem o suporte do cabo ❽ por um curto período de tempo, para engomar têxteis próximo dos quais não haja qualquer ligação eléctrica.

Para desligar o ferro de engomar a vapor do suporte do cabo ❽:

- Coloque o ferro de engomar a vapor com o suporte do cabo ❽ encaixado sobre a base ⓫. O interruptor de desbloqueio ❿ tem de encontrar-se na posição .
- Desloque o interruptor de desbloqueio ❿ para a posição . O ferro de engomar a vapor pode agora ser levantado. O suporte do cabo ❽ permanece ligado à base ⓫.

ⓘ Nota:

Visto que o ferro de engomar a vapor não continua a aquecer sem o suporte do cabo ❽, este só pode ser utilizado por um curto período de tempo sem o suporte do cabo ❽. Ligue o ferro de engomar a vapor novamente ao suporte do cabo ❽, logo que haja uma redução da vaporização ou da potência do ferro.

Para ligar o ferro de engomar a vapor ao suporte do cabo ❽:

- Encaixe o ferro de engomar a vapor no suporte do cabo ❽ encaixado na base ⓫. Desloque o interruptor de desbloqueio ❿ . Pode agora retirar o ferro de engomar a vapor com o suporte do cabo ❽ da base ⓫.

Caso pretenda bloquear o ferro de engomar a vapor na base ⓫, por exemplo para um armazenamento seguro, desloque o interruptor de desbloqueio ❿ para a posição com o ferro de engomar a vapor pousado.
O ferro de engomar a vapor não pode agora ser retirado da base ⓫.

Encher o depósito de água

- Coloque o ferro de engomar a vapor, depois de arrefecido, na horizontal sobre a placa metálica do ferro ⓭.
- Abra a tampa do orifício de abastecimento do depósito de água ❷.
- Encha o copo de medição de água canalizada até, no máximo, à marcação "MAX" do depósito de água.
- Feche a tampa do orifício de abastecimento do depósito de água ❷.

ⓘ Nota:

Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiada dura, recomenda-se a mistura da água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de vaporização podem ganhar calcário prematuramente.
Para prolongar a função de vaporização, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito suave/suave	0
média	1: 1
dura	2: 1
muito dura	3: 1

Pode verificar o grau de dureza da água junto da central de abastecimento de água local.

Ligar e engomar

Pode engomar a seco sem vapor a qualquer temperatura. Engomar a vapor só é possível a partir do nível de temperatura ❼.

- Insira a ficha de rede numa tomada.

⚠ *Atenção!*

Caso as instruções de tratamento do vestuário indiquem que este não pode ser engomado (símbolo), não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

- Verifique nas instruções de tratamento nas etiquetas do vestuário, se e a que temperatura a peça de vestuário pode ser engomada.

Símbolo Regulador da temperatura ❼	Tipo de tecido
	Fibra acrílica, seda artificial
	Seda, lã, tecidos mistos de poliéster
	Algodão, linho, viscose

- Ajuste a temperatura adequada com o regulador de temperatura ❼.

A luz de controlo para a temperatura ❻ acende-se. Assim que a temperatura pretendida é atingida, a luz de controlo ❻ apaga-se.

- Aguarde até que a luz de controlo para a temperatura ❻ se apague.
- Para humedecer o vestuário, prima o botão de pulverização ❹.

Esta função destina-se a vestuário muito seco e com muitos vincos.

Engomar a vapor

- Ajuste a intensidade de vaporização pretendida com o regulador de vaporização ❸.
- O regulador da temperatura ❼ tem de estar no mínimo em . Caso contrário, não se poderá formar vapor.

Engomar com vaporização

A vaporização é especialmente indicada para alisar áreas de difícil acesso do vestuário.

- Levante ligeiramente o ferro de engomar a vapor.
- Prima o botão de vaporização ❺ para um jacto de vapor.

Pousar temporariamente o ferro de engomar a vapor

⚠ *Perigo de incêndio!*

Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, ligado à rede eléctrica ou em funcionamento sem vigilância.

- Coloque o regulador de temperatura ❼ na posição "MIN".
- Pouse o ferro de engomar a vapor apenas sobre o suporte do cabo ❽ ou sobre a base ⓫.

Desligar o ferro de engomar a vapor

- Retire a ficha de rede da tomada.
- Esvazie o depósito de água e limpe a placa metálica do ferro ⓭.
- Depois de arrefecer, coloque o ferro de engomar a vapor sobre a base ⓫ e bloqueie-o, deslocando o interruptor de desbloqueio ❿ para a posição 🔒.
- Enrole o cabo de alimentação ❾ no dispositivo de enrolamento do cabo ⓬ na parte inferior da base ⓫:



Função de paragem de gotas

Nos ferros de engomar a vapor convencionais pode acontecer que a temperaturas demasiado reduzidas, pingue água do fundo do ferro ⓭. Este ferro de engomar apresenta, no entanto, uma nova característica de equipamento, a função de PARAGEM DE GOTAS. O ferro de engomar desliga automaticamente a vaporização a temperaturas reduzidas. Quando tal acontece, ouve-se um "clique". Ajuste a temperatura adequada com o regulador de temperatura ❼. Assim que essa temperatura for alcan-çada, a vaporização continua.

Limpeza

Função de auto-limpeza

- Ligue o ferro de engomar a vapor ao suporte do cabo ❽.
- Encha o depósito de água até à marcação MAX.
- Insira a ficha de rede na tomada.
- Coloque o regulador de temperatura ❼ na posição MAX.
- Ajuste o regulador de vaporização ❸ para a intensidade máxima de vaporização.
- Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer até que a luz de controlo ❻ se apague e se volte a acender.
- Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre um recipiente de recolha.
- Desloque o regulador de vaporização ❸ para o nível máximo de vaporização. Prima o botão Selfclean ⓮ e mantenha-o premido. Ao fazê-lo, sai vapor e água a ferver dos orifícios de saída de vapor na placa metálica do ferro ⓭. Qualquer sujidade eventualmente existente será assim expelida.
- Solte o botão Selfclean ⓮, logo que a água no reservatório de água tenha sido consumida.
- Seque bem a placa metálica do ferro ⓭. Para isso, passa a placa metálica do ferro ⓭ algumas vezes sobre um lenço de pano ou um pedaço de tecido antigo.
- Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer antes de o armazenar.

Estrutura

⚠ *Perigo de morte!*
Antes da limpeza, desligue a ficha de alimentação. Existe perigo de choque eléctrico!

⚠ *Perigo de ferimentos!*
Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

- Limpe o exterior do ferro de engomar apenas com um pano macio e seco.

⚠ *Atenção!*
Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e provocar danos irreparáveis no aparelho

Peças metálicas
- Limpe as peças metálicas com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave e não abrasivo.

Resolver anomalias

O jacto de vapor do ferro de engomar a vapor está fraco ou não funciona:
A reserva de água no ferro de engomar a vapor já foi consumida. Encha o depósito de água com água canalizada (ver "Abastecimento de água canalizada").

O ferro de engomar a vapor não aquece:
O ferro não está ligado. Insira a ficha de rede na tomada e ajuste a temperatura pretendida com o regulador de temperatura ❼.

O ferro de engomar a vapor está avariado.
O ferro de engomar a vapor deve ser reparado por pessoal técnico qualificado.

Dados técnicos

Tensão de alimentação: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Consumo máx. de energia: 2200 W

Eliminação

Nunca elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município.
Respeite os regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvidas, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

Garantia e Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.
A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.
Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

(PT) Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 68981

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

CONTENT PAGE

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

STEAM IRON

Safety instructions

⚠ *Risk of Burns!*

- Grasp the steam iron only by the handle when it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold your hand over the steam spray or on hot metal parts.
- You should not open the filler opening of the water reservoir while the iron is in use. First allow the steam iron to cool down and remove the plug from the power socket.
- The iron and its connecting cable must, when it is switched on or cooling down, be kept out of the reach of children who are younger than 8 years old.

⚠ *Risk of Injury! Risk of fire!*

- Never leave a steam iron that is hot, switched on or connected to the mains power supply unattended.
- Put the steam iron into storage only when it has cooled down completely.
- This steam iron must be used and parked on a stable surface.
- When ironing, use only the temperatures detailed in the garment care instructions, or those suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.

- NEVER permit children to use the steam iron.
- Place the station on a level and heat-resistent surface. The station must be stable when you place the steam iron onto it.
- If you want to put the steam iron down, place it only on the cable base or back into the station.

⚠ ***Danger of electrical shocks.***

- The rating of the local power supply must tally completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- To disconnect from the power spource, pull only on the plug itself, not on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no-one can step on it or trip over it.
- After every use, before cleaning and when refilling with water, remove the plug from the power socket.
- Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the power plug with wet hands.

- Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- Under no circumstances should you submerge the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. Should liquids enter the housing, unplug the appliance from the power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- You may not open the housing of the steam iron. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance should repairs be necessary.
- Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Discontinue use of the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by individualss with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance by children should not be carried out without supervision of them.

⚠ *Attention!*

- Should the clothing care instructions forbid ironing, (Symbol ⊠), the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- The water tank is to be filled exclusively with mains or distilled water. You will otherwise damage the steam iron.
- You may not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Intended Use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. All other use is deemed improper use.

Items supplied

Steam iron
Station
Cable base
Measuring beaker
Operating instructions

Operating Elements

❶ Water jet
❷ Filler opening for the water tank
❸ Steam regulator
❹ Button for fine water spray
❺ Button for steam blast
❻ Temperature control lamp
❼ Temperature regulator
❽ Cable base
❾ Power cable
❿ Unlocking switch
⓫ Station
⓬ Cable retainer
⓭ Ironing sole
⓮ Self-clean button

Before the First Use

- Remove the steam iron from the packaging.
- Remove all protective coverings and protective foils from the steam iron and from the ironing sole ⓭.
- Plastic bags can be dangerous. To avoid the risks of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.
- Pour water into the water tank (see chapter "Filling with tap water").
- Connect the steam iron with the cable base ❽ and with the station ⓫ (see chapter "Instructions for Use").
- Insert the plug into a wall power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- Place the temperature regulator ❼ into the position "MAX".
- Heat the steam iron up for several minutes at this highest setting.
- Remove the steam iron from the station ⓫ (see chapter “Tips for utilisation”).
- Press the button for the steam blast ❺ a few times such that steam exits from the ironing sole ⓭.
- Then iron a piece of material that is no longer required, to remove possible contamination from the ironing sole ⓭.

Tips for utilisation

In addition to the typical utilisation with a cable, you can also separate the steam iron from the cable base ❽ for a short period to iron textiles which are not located close to an electrical power socket.

To separate the steam iron from the cable base ❽:

- Place the steam iron, with the cable base ❽ engaged, onto the station ⓫. The unlocking switch ❿ must be in the position .
- Slide the unlocking switch ❿ into the position . The steam iron now allows itself to be lifted off. The cable base ❽ remains combined with the station ⓫.

ⓘ ***Note:***

As the steam iron cannot be heated up without the cable base ❽, you can only work for a short period without the cable base ❽. Reconnect the steam iron with the cable base ❽ as soon as the steam blast or the ironing quality diminishes.

To reconnect the steam iron with the cable base ❽:

- Insert the steam iron into the cable base ❽ connected to the station ⓫. Slide the unlocking switch ❿ to . You can now lift the steam iron with the cable base ❽ from the station ⓫.

Should you wish to secure the steam iron to the station ⓫, for safekeeping for example, slide the unlocking switch ❿ with the preplaced steam iron to . The steam iron can now no longer be removed from the station ⓫.

Filling the water tank

- In a cooled condition, place the steam iron horizontally on its ironing sole ⓭.
- Slide off the cover of the filler opening for the water tank ❷.
- Using the measuring beaker, fill the water tank with water to the "Max" marking, but no further.
- Slide the cover of the filler opening for the water tank ❷ back to close it.

ⓘ ***Note:***

Should the mains water at your locality be rated as hard, it is recommended that you mix mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.
To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratios - distilled water to mains water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing

Dry ironing without steam is possible at all temperatures, steam ironing is first possible from the adjustment range on the temperature regulator ❼.

- Insert the plug into a power socket.

⚠ *Attention!*

Should the clothing care instructions forbid ironing, (Symbol), the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.

- Check the care instructions on the labels in the garment to see if it is suitable for being ironed, and at which temperature setting.

Symbol Temperature regulator ❼	Type of Material
•	Acrylic, rayon
••	Silk, wool, polyester blended fabrics
•••	Cotton, linen, viscose

- Select the best suitable temperature setting with the temperature controller ❼.

The control lamp for the temperature ❻ glows. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp ❻ goes out.

- Wait until the temperature control lamp ❻ extinguishes.
- To moisten the laundry, press the spray button ❹.

This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Steam ironing

- Programme the steam regulator ❸ to the desired steam setting.
- The temperature regulator ❼ must be turned into at least the adjustment range . Otherwise it cannot produce any steam.

Ironing with steam blast

The steam blast is especially suitable for smoothing difficult to reach parts of a garment.

- Slightly raise the steam iron.
- For a steam blast, press the steam blast button ❺.

Temporarily setting the steam iron aside

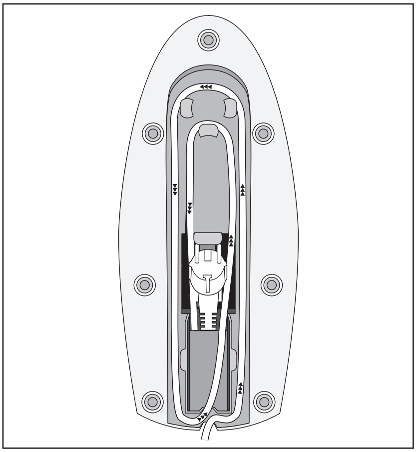
⚠ *Risk of fire!*

NEVER leave the hot, mains-connected or switched-on steam iron unattended.

- Place the temperature regulator ❼ into the position "MIN".
- Place the steam iron only on the cable base ❽ or insert it onto the station ⓫.

Taking the steam iron out of service

- Remove the plug from the wall power socket.
- Empty the water tank and clean the ironing sole ⓭.
- Place the cooled down steam iron on the station ⓫ and secure it, in that you slide the unlocking switch ⓾ into the position 🔒.
- The power cable ❾ can be wrapped and stored around the cable retainer ⓬ on the underside of the station ⓫:



Drip-Stop Function

With conventional steam irons it can happen that water drips from the ironing sole ⓭ at low temperatures. This iron however possesses a new equipment characteristic, the DRIP-STOP function. At low temperatures the iron automatically switches off the steam-blast function. When this happens, a "CLICK" is to be heard. You must then re-set a suitable temperature with the temperature controller ❼. As soon as this is reached, steam production is continued.

Cleaning

Self-cleaning function

- Connect the steam iron with the cable base ❽.
- Fill the water tank to the marking MAX.
- Insert the plug into a wall socket.
- Place the temperature regulator ❼ into the position MAX.
- Adjust the steam regulator ❸ to maximum steam power.
- Allow the steam iron to heat up until the heat control lamp ❻ extinguishes and once again glows.
- Hold the steam iron horizontally over a catchment receptacle.
- Position the steam regulator ❸ at the maximal steam power level. Press and hold down the button Self-clean ⓮. Thereby, steam and boiling water flows from the steam exit holes in the ironing sole ⓭. Impurities that may be present are washed out.
- Release the Self-clean button ⓮ as soon as all of the water has exited.
- Thoroughly dry the ironing sole ⓭. For this, slide the ironing sole ⓭ back and forth over a hand towel or an old piece of material several times.
- Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Housing

⚠ *Potentially fatal danger!*
Disconnect the plug before cleaning. Otherwise there is the risk of you receiving a potentially fatal electric shock!

⚠ *Risk of physical injury!*
Allow the appliance to cool before cleaning it.
If you do not, there is a risk of you receiving burn injuries!

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.

⚠ *Important!*
Do not use aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These could attack the surfaces and cause irreparable damage to the appliance.

Metal parts
- Clean the metal components with a lightly water-moistened cloth and a mild, non-abrasive cleaning agent.

Troubleshooting

The steam iron blows out no or very little steam:
The reserves of water in the steam iron are depleted. Fill the water tank with mains water (See "Filling with mains water").

The steam iron does not get hot:
The steam iron is not plugged in or is not switched on. Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature regulator 7 to the desired ironing temperature.

The steam iron is defect. Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

Technical data

Power Supply Voltage:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. power consumption:	2200 W

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 68981

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 68981

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

DAMPFBÜGELEISEN

Sicherheitshinweise

⚠ *Verbrennungsgefahr!*

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.

⚠ *Verletzungsgefahr! Brandgefahr!*

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.

- Lassen Sie niemals Kinder das Dampfbügeleisen benutzen.
- Stellen Sie die Station auf einen ebenen und hitze-unempfindlichen Untergrund. Die Station muss stabil stehen, wenn das Dampfbügeleisen darauf gestellt wird.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Kabelsockel ab oder stecken Sie es auf die Station.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungs-wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer voll-ständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ *Achtung!*

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

Dampfbügeleisen
Station
Kabelsockel
Messbecher
Bedienungsanleitung

Bedienelemente

❶ Wasserdüse
❷ Einfüllöffnung für den Wassertank
❸ Dampfregler
❹ Taste für Wassernebel
❺ Taste für den Dampfstoß
❻ Kontrollleuchte für die Temperatur
❼ Temperaturregler
❽ Kabelsockel
❾ Netzkabel
❿ Entriegelungsschalter
⓫ Station
⓬ Kabelaufwicklung
⓭ Bügelsohle
⓮ Selfclean-Taste

Vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Dampfbügeleisen und der Bügelsohle ⓭.
- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.
- Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Leitungswasser einfüllen").
- Verbinden Sie das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽ und mit der Station ⓫ (siehe Kapitel „Hinweise zum Gebrauch").
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❼ in die Position „MAX".
- Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- Nehmen Sie das Bügeleisen von der Station ⓫ (siehe Kapitel „Hinweise zum Gebrauch").
- Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß ❺ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ⓭ austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ⓭ zu beseitigen.

Hinweise zum Gebrauch

Sie können das Dampfbügeleisen neben dem herkömmlichen Gebrauch mit Kabel, auch für kurze Zeit von dem Kabelsockel ❽ trennen, um Textilien zu bügeln, bei denen sich kein Stromanschluss in der Nähe befindet.

Um das Dampfbügeleisen vom Kabelsockel ❽ zu trennen:

- Stecken Sie das Dampfbügeleisen mit eingerastetem Kabelsockel ❽ auf die Station ⓫. Der Entriegelungsschalter ❿ muss in der Position stehen.
- Schieben Sie den Entriegelungsschalter ❿ in die Position . Das Dampfbügeleisen lässt sich nun abheben. Der Kabelsockel ❽ bleibt mit der Station ⓫ verbunden.

ⓘ *Hinweis:*

Da das Dampfbügeleisen ohne den Kabelsockel ❽ nicht mehr heizt, kann man nur für kurze Zeit ohne den Kabelsockel ❽ arbeiten. Verbinden Sie das Dampfbügeleisen wieder mit dem Kabelsockel ❽, sobald der Dampfstoß oder die Bügelleistung nachlassen.

Um das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽ zu verbinden:

- Stecken Sie das Dampfbügeleisen auf den, auf der Station ⓫ eingerasteten, Kabelsockel ❽. Schieben Sie den Entriegelungsschalter ❿ auf . Sie können nun das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽ von der Station ⓫ heben.

Wenn Sie das Dampfbügeleisen auf der Station ⓫ verriegeln wollen, zum Beispiel zur sicheren Aufbewahrung, schieben Sie den Entriegelungsschalter ❿ mit aufgesetztem Dampfbügeleisen auf . Das Dampfbügeleisen kann nun nicht mehr von der Station ⓫ herunter genommen werden.

Wassertank befüllen

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen im abgekühlten Zustand waagerecht auf die Bügelsohle ⓭.
- Schieben Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ auf.
- Füllen Sie mit dem Messbecher Leitungswasser bis höchstens zur „MAX"-Markierung in den Wassertank.
- Schieben Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ zu.

ⓘ *Hinweis:*

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.
Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich am Temperaturregler ❼ möglich.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

⚠ *Achtung!*

Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ❼	Stoffart
•	Acryl, Rayon
••	Seide, Wolle, Polyestermischgewebe
•••	Baumwolle, Leinen, Viskose

- Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ❼ ein.

Die Kontrollleuchte für die Temperatur ❻ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte ❻ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur ❻ erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für den Wassernebel ❹.

Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- Stellen Sie mit dem Dampfregler ❸ die gewünschte Dampfstärke ein.
- Der Temperaturregler ❼ muss mindestens bis in den Einstellbereich gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß ❺.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

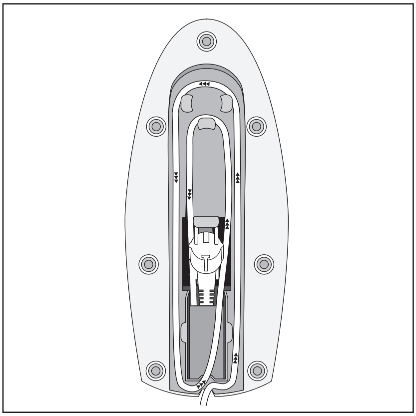
⚠ *Brandgefahr!*

Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie den Temperaturregler ❼ in die Position „MIN“.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Kabelsockel ❽ ab oder stecken Sie es auf die Station ⓫.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle ⓭.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf die Station ⓫ und verriegeln Sie es, indem Sie den Entriegelungsschalter ❿ auf die Position 🔒 stellen.
- Das Netzkabel ❾ können Sie auf die Kabelaufwicklung ⓬ an der Unterseite der Station ⓫ wickeln und verstauen:



Tropf-Stop-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ⓭ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOP-Funktion auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick" zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❼ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- Verbinden Sie das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❼ auf Position MAX.
- Stellen Sie den Dampfregler ❸ auf maximale Dampfstärke.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ❻ erlischt und erneut aufleuchtet.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- Stellen Sie den Dampfregler ❸ auf die maximale Dampfstufe. Drücken Sie die Taste Selfclean ⓮ und halten Sie diese gedrückt. Dabei tritt Dampf und kochendes Wasser aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle ⓭ aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- Lassen Sie die Taste Selfclean ⓮ los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- Trocknen Sie die Bügelsohle ⓭ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ⓭ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse

⚠ *Lebensgefahr!*

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ *Verletzungsgefahr!*

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.

⚠ *Achtung!*

Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Metallteile

- Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Fehlfunktionen beseitigen

Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (Siehe „Leitungswasser einfüllen“).

Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht:

Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ❼ die gewünschte Temperatur ein.

Das Dampfbügeleisen ist defekt. Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. Leistungsaufnahme:	2200 W

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 68981

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 68981

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 68981

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com